

**UCHWAŁA NR XXXIV/290/10  
RADY MIEJSKIEJ W BRUSACH**

z dnia 29 września 2010 r.

**w sprawie zatwierdzenia umowy partnerskiej dotyczącej zasad współpracy przy realizacji zadania pn.  
"Budowa bazodanowego systemu teleinformatycznego wraz z adaptacją i rozbudową budynku OSP  
w Brusach na potrzeby Gminnego Centrum Zarządzania Kryzysowego"**

Na podstawie art. 10 ust. 1, art. 18 ust. 2 pkt 12, art. 74 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (t.j. Dz. U. z 2001r. Nr 142 poz. 1591 z późn. zm.)

**Rada Miejska uchwała co następuje:**

§ 1. Zatwierdzić umowę partnerską z dnia 12.08.2010 roku w sprawie zasad współpracy z Powiatem Chojnickim i Komendą Powiatową Państwowej Straży Pożarnej w Chojnicach przy wspólnej realizacji zadania pn. "Budowa bazodanowego systemu teleinformatycznego wraz z adaptacją i rozbudową budynku OSP w Brusach na potrzeby Gminnego Centrum Zarządzania Kryzysowego" stanowiącą załącznik do niniejszej uchwały.

§ 2. Wykonanie uchwały powierzyć Burmistrzowi Brus.

§ 3. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

**PRZEWODNICZĄCY RADY**



mgr inż. Robert Staniękowski





## UMOWA PARTNERSKA

zawarta w dniu 12.08.2010 roku w Brusach pomiędzy:

1. **Gminą Brusy** z siedzibą w Brusach, przy ul. Na Zaborach 1, reprezentowaną przez:  
Burmistrza Brus – Witolda Ossowskiego
2. **Powiatem Chojnickim** z siedzibą w Chojnicach, przy ul. 31 Stycznia 56  
reprezentowanym przez:  
Starostę Chojnickiego – Stanisława Skaja  
Sekretarza – Marka Buza
3. **Komendą Powiatową Państwowej Straży Pożarnej** z siedzibą w Chojnicach, przy  
ul. Gdańskiej 51, reprezentowaną przez:  
Komendanta Powiatowego – Jacka Knuth

wymienione wyżej podmioty zwane w dalszej części umowy Partnerami zgodnie oświadczają, że zawierają umowę następującej treści:

### § 1

Przedmiotem niniejszej umowy jest określenie zasad partnerstwa przy realizacji projektu pn. „**Budowa bazodanowego systemu teleinformatycznego wraz z adaptacją i rozbudową budynku OSP w Brusach na potrzeby Gminnego Centrum Zarządzania Kryzysowego**” ubiegającego się o dofinansowanie w ramach Działania 7.2. Zintegrowany system ratownictwa, Oś Priorytetowa 7 Ochrona zdrowia i system ratownictwa objętego Regionalnym Programem Operacyjnym Województwa Pomorskiego na lata 2007-2013.



**PROGRAM  
REGIONALNY**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO

## § 2

Przedmiotem projektu jest utworzenie Gminnego Centrum Zarządzania Kryzysowego poprzez przebudowę i rozbudowę budynku siedziby OSP w Brusach, a także poprawa funkcjonalności Zintegrowanego Systemu Ratowniczego „TUR” w powiecie chojnickim polegająca na usprawnieniu systemów łączności i wymiany informacji związana z zakupem i montażem infrastruktury teleinformatycznej w siedzibach Partnerów.

## § 3

1. Strony zgodnie wyznaczają, iż Partnerem Wiodącym (Liderem) będzie Gmina Brusy, reprezentowana przez Burmistrza Brus – Witolda Ossowskiego. Pozostałe strony będą nazwane w dalszej części umowy Partnerami.
2. Partnerzy zgodnie udzielają pełnomocnictwa Partnerowi Wiodącemu do złożenia wniosku o dofinansowanie projektu, podpisania umowy o dofinansowanie projektu, a także do przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego oraz wykonywania wszystkich niezbędnych czynności w celu prawidłowej realizacji projektu w ich imieniu i na ich rzecz.

## § 4

1. Partner Wiodący i Partnerzy współfinansują zadanie zgodnie z zapisami załącznika nr 1 do niniejszej umowy.
2. Projekt będzie realizowany po przyznaniu środków z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Osi Priorytetowej 7, działania 7.2. Zintegrowany system ratownictwa objętego Regionalnym Programem Operacyjnym dla Województwa Pomorskiego na lata 2007-2013.

## § 5

1. Gmina Brusy jako Partner Wiodący zobowiązuje się do:
  - a) złożenia wniosku aplikacyjnego o dofinansowanie projektu wraz z niezbędnymi załącznikami w terminie ogłoszonym przez Zarząd Województwa Pomorskiego dla działania 7.2. w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Pomorskiego na lata 2007-2013
  - b) reprezentowania Partnerów w zakresie przygotowania, a następnie realizacji projektu (podmiot praw i obowiązków projektu wynikających z umowy o dofinansowanie) w tym m.in. przeprowadzenie postępowania przetargowego w imieniu Partnerów na

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego.



PROGRAM  
REGIONALNY  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

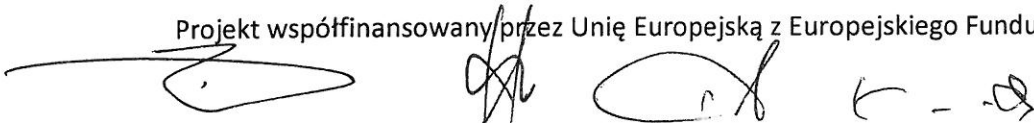


UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO

- wyłonienie głównego wykonawcy robót budowlanych i usług oraz inspektora nadzoru inwestorskiego
- c) złożenia zabezpieczenia prawidłowej realizacji umowy o dofinansowanie projektu nie później niż w terminie 30 dni od dnia zawarcia ww. umowy na łączną kwotę **3.330.241,66 zł.** w formie wynikającej z umowy o dofinansowanie
- d) finansowanie z wkładu własnego zadania w zakresie realizacji projektu wg Załącznika nr 1
- e) realizacji zadań związanych z promocją projektu zgodnie z wytycznymi dotyczącymi promocji projektów Unii Europejskiej dla Beneficjentów RPO WP 2007-2013
- f) przestrzegania procedur sprawozdawczości i monitoringu
- g) zarządzania środkami finansowymi projektu w tym:
- utworzenia oraz wskazania kont bankowych za pomocą których obsługiwane będą płatności związane z projektem,
  - prowadzenia wyodrębnionej ewidencji księgowej dotyczącej realizacji projektu, zgodnie z zasadami wynikającymi z ustawy z dnia 29 września 1994 roku o rachunkowości,
  - prowadzenia ewidencji zdarzeń księgowych w sposób umożliwiający jednoznaczną identyfikację kosztów ponoszonych na realizację projektu oraz powiązanie płatności z dokonywanymi wydatkami z projektu, a także identyfikację dowodów, na podstawie których dokonywano płatności,
  - rzetelnego dokumentowania wydatków za pomocą oryginałów rachunków, faktur i innych dokumentów stanowiących podstawę dokonywania płatności
  - prawidłowego przeprowadzenia rozliczeń finansowych z Instytucją Zarządzającą w zakresie sporządzania wniosków o płatność,
  - zapewnienia płynności finansowej projektu.
- h) ponoszenia odpowiedzialności za otrzymane środki publiczne na realizację projektu, umożliwienia Partnerom wglądu do pełnej dokumentacji dotyczącej projektu na każdym etapie jego realizacji
- i) zachowania celów projektu zgodnie z wnioskiem o dofinansowanie w ciągu 5 lat od daty zakończenia finansowego realizacji projektu oraz zachowania trwałości projektu rozumianej jako nie poddanie projektu "znaczącej modyfikacji" w rozumieniu art. 57 rozporządzenia Rady (WE) nr 1083/2006.
2. Powiat Chojnicki jako Partner zobowiązuje się do:
- a) zabezpieczenia środków własnych w Wykazie wieloletnich programów inwestycyjnych na 2014 rok w wysokości **114.935,69 zł.** niezwłocznie po otrzymaniu decyzji o przyznaniu dofinansowania na realizację Projektu
- b) złożenia zabezpieczenia prawidłowej realizacji umowy o dofinansowanie projektu nie później niż w terminie 30 dni od dnia zawarcia ww. umowy na łączną kwotę

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego.

- 114.935,69 zł. w formie wynikającej z umowy o dofinansowanie, zabezpieczenia środków i dokonywania rozliczeń finansowych dla właściwej części projektu w zakresie zakupu i montażu infrastruktury teletechnicznej, a w przypadku wystąpienia kosztów niekwalifikowalnych - pokrycie ich w 100%
- c) zarządzania środkami finansowymi projektu w tym:
- utworzenia oraz wskazania kont bankowych za pomocą których obsługiwane będą płatności związane z projektem,
  - prowadzenia wyodrębnionej ewidencji księgowej dotyczącej realizacji projektu, zgodnie z zasadami wynikającymi z ustawy z dnia 29 września 1994 roku o rachunkowości,
  - prowadzenia ewidencji zdarzeń księgowych w sposób umożliwiający jednoznaczną identyfikację kosztów ponoszonych na realizację projektu oraz powiązanie płatności z dokonywanymi wydatkami z projektu, a także identyfikację dowodów, na podstawie których dokonywano płatności,
  - rzetelnego dokumentowania wydatków za pomocą oryginałów rachunków, faktur i innych dokumentów stanowiących podstawę dokonywania płatności
  - zapewnienia płynności finansowej projektu.
- d) dostarczenia partnerowi Wiodącemu w terminie 10 dni od zapłaty dokumentów finansowych i innych niezbędnych do sporządzenia wniosków o płatność oraz do sprawozdawczości
- e) ponoszenia odpowiedzialności za otrzymane środki publiczne na realizację projektu
- f) zachowania celów projektu zgodnie z wnioskiem o dofinansowanie w ciągu 5 lat od daty zakończenia finansowego realizacji projektu oraz zachowania trwałości projektu rozumianej jako nie poddanie projektu "znaczącej modyfikacji" w rozumieniu art. 57 rozporządzenia Rady (WE) nr 1083/2006.
3. Komenda Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej zobowiązuje się do:
- a) zabezpieczenia środków własnych w budżecie na 2014 rok w wysokości **37.995,22 zł.** niezwłocznie po otrzymaniu decyzji o przyznaniu dofinansowania na realizację Projektu
- b) złożenia zabezpieczenia prawidłowej realizacji umowy o dofinansowanie projektu nie później niż w terminie 30 dni od dnia zawarcia ww. umowy na łączną kwotę 37.995,22 zł. w formie wynikającej z umowy o dofinansowanie, zabezpieczenia środków i dokonywania rozliczeń finansowych dla właściwej części projektu w zakresie zakupu i montażu infrastruktury teletechnicznej, a w przypadku wystąpienia kosztów niekwalifikowalnych - pokrycie ich w 100%
- c) zarządzania środkami finansowymi projektu w tym:
- utworzenia oraz wskazania kont bankowych za pomocą których obsługiwane będą płatności związane z projektem,







- prowadzenia wyodrębnionej ewidencji księgowej dotyczącej realizacji projektu, zgodnie z zasadami wynikającymi z ustawy z dnia 29 września 1994 roku o rachunkowości,
  - prowadzenia ewidencji zdarzeń księgowych w sposób umożliwiający jednoznaczną identyfikację kosztów ponoszonych na realizację projektu oraz powiązanie płatności z dokonywanymi wydatkami z projektu, a także identyfikację dowodów, na podstawie których dokonywano płatności,
  - rzetelnego dokumentowania wydatków za pomocą oryginałów rachunków, faktur i innych dokumentów stanowiących podstawę dokonywania płatności
  - zapewnienia płynności finansowej projektu.
- c) dostarczenia partnerowi Wiodącemu w terminie 10 dni od zapłaty dokumentów finansowych i innych niezbędnych do sporządzenia wniosków o płatność oraz do sprawozdawczości
- d) ponoszenia odpowiedzialności za otrzymane środki publiczne na realizację projektu
- e) zachowania celów projektu zgodnie z wnioskiem o dofinansowanie w ciągu 5 lat od daty zakończenia finansowego realizacji projektu oraz zachowania trwałości projektu rozumianej jako nie poddanie projektu "znaczącej modyfikacji" w rozumieniu art. 57 rozporządzenia Rady (WE) nr 1083/2006.

#### § 6

1. Szacunkowy koszt całego projektu wynosi **3.483.172,57 zł**.
2. Przewidywane zaangażowanie finansowe dla poszczególnych Partnerów projektu przedstawia załącznik nr 1 do niniejszej umowy.
3. Zakończenie rzeczowe realizacji projektu przewidziane jest na dzień 29.09.2014r.
4. Zakończenie finansowe realizacji projektu przewidziane jest na dzień 17.11.2014r.

#### § 7

1. Każdy z partnerów odpowiedzialny będzie za dokonanie zapłaty faktury dotyczącej wykonania zadania należącego do ich części przedsięwzięcia.
2. Refundacja wydatków nastąpi bezpośrednio na konta poszczególnych Partnerów na podstawie wniosku o płatność składanego przez Partnera Wiodącego projektu.
3. Partnerzy zobowiązani są do stosowania zaleceń zawartych w opinii Instytucji Zarządzającej oraz stosowanie się do wytycznych RPO WP 2007-2013.

§ 8

1. Partner Wiodący ponosi odpowiedzialność wobec osób trzecich za wszelkie szkody powstałe w związku z realizacją przedmiotowego projektu z zastrzeżeniem ust. 2.
2. Partner ponosi odpowiedzialność wobec osób trzecich za wszelkie szkody powstałe w związku z realizacją projektu i z wyłącznej winy Partnera i jego przedstawicieli.
3. Środki niewykorzystane lub wykorzystane przez Partnerów niezgodnie z przeznaczeniem podlegają zwrotowi na rachunek bankowy i w terminie zgodnie z umową o dofinansowanie projektu w ramach działania 7.2. RPO WP 2007-2013

§ 9

1. Partner Wiodący zobowiązuje się na żądanie każdej ze stron umowy udostępnić wszelkie materiały i dokumentację oraz udzielić stosownych wyjaśnień dotyczących realizowanego projektu.
2. Partnerzy na żądanie Partnera Wiodącego zobowiązują się udostępnić wszelkie materiały i dokumentację oraz udzielić stosownych wyjaśnień dotyczących realizowanego projektu.
3. Partner Wiodący zobowiązuje się przedłożyć stronom umowy sprawozdanie z realizacji zadania obejmujące spis zakresu rzeczowego zadania oraz spis kosztów w terminie do 15 dni od dnia zakończenia finansowej realizacji inwestycji.

§ 10

Produkty projektu uzyskane w wyniku realizacji inwestycji stają się odpowiednio własnością Gminy Brusy, Powiatu Chojnickiego oraz KP PSP w odniesieniu do finansowanego przez nich zakresu.

§ 11

Zmiany postanowień niniejszej Umowy wymagają formy pisemnej w postaci aneksu, pod rygorem nieważności.

§ 12

1. Umowa wiąże Strony po zatwierdzeniu przez nie treści umowy.
2. Brak akceptacji organów stanowiących spowoduje wygaśnięcie umowy bez ujemnych skutków prawnych dla Stron.





**PROGRAM  
REGIONALNY**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



**Pomorskie w Unii**  
URZĄD MARSZAŁKOWSKI  
WOJEWÓDZTWA POMORSKIEGO  
www.wuj.pomorzanie.pl



**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO

§ 13

Umowa podlega ogłoszeniu w Dzienniku Urzędowym Województwa Pomorskiego na podstawie art. 13 pkt 6 lit.a ustawy z dnia 20 lipca 2000r. o ogłaszaniu aktów normatywnych i niektórych innych aktów prawnych (Dz. U. Z 2000r. Nr 62, poz. 718 ze zm.).

§ 14

Niniejszą umowę sporządzono w czterech jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron oraz jeden dla Urzędu Marszałkowskiego Województwa Pomorskiego.

Gmina Brusy:

**GMINA BRUSY**

ul. Na Zaborach 1, 89-632 Brusy  
tel. (052) 39-69-302, fax (052) 39-69-303  
NIP 555-192-12-30, Regon 092351251

BURMISTRZ

*mgr inż. Witold Osowski*

Powiat Chojnicki:

STAROSTA

*Stanisław Skaja*

SEKRETARZ POWIATU

*mgr Marek Buza*

**POWIAT CHOJNICKI**

ul.31 Stycznia 56, 89-600 Chojnice  
NIP 555-19-17-808

Komenda Powiatowa Państwowej Straży Pożarnej:

**KOMENDANT POWIATOWY  
PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ  
w Chojnicach**

*st. kpt. Jacek Knuth*

**GŁÓWNY KSIĘGOWY**

*st. ogn. Alicja Zielińska*

**KOMENDA POWIATOWA  
PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ  
w Chojnicach**

ul. Gdańska 51, 89-604 Chojnice  
tel. 052-3960000 fax 052-3979887  
NIP 555-17-91-431 Regon 09236737



**PROGRAM REGIONALNY**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



**Pomorskie w Unii**  
URZĄD MARSZAŁKOWSKI  
WOJEWÓDZTWA POMORSKIEGO  
www.woj.pomorskie.pl



**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO

**Załącznik nr 1 do Umowy Partnerskiej z dnia 12.08.2010r.**

	1	2	3=1+2	4	5=3+4	6	7=5+6	8 (1/5)	9 (2/5)	10 (3/5)	11 (7/27)
	Kwota EFRR dla właściwej części przedsięwzięcia	Kwota dofinansowania z budżetu państwa*	Łączna kwota dofinansowania #	Kwota wkładu własnego	Całkowite wydatki kwalifikowalne	Kwota wydatków niekwalifikowalnych	Wartość przedsięwzięcia	% dofinansowania z EFRR	% dofinansowania z budżetu państwa*	% łącznej kwoty dofinansowania #	% całości projektu
Gmina Brusy	2.497.681,22	0,00	2.497.681,22	832.560,44	3.330.241,66	0,00	3.330.241,66	75,00	0,00	75,00	95,61
Powiat Chojnicki	86.201,77	0,00	86.201,77	28.733,92	114.935,69	0,00	114.935,69	75,00	0,00	75,00	3,30
Komenda Powiatowa Państwowej Straży Pożarnej w Chojnicach	28.496,41	0,00	28.496,41	9.498,81	37.995,22	0,00	37.995,22	75,00	0,00	75,00	1,09
<b>Suma</b>	<b>2.612.379,40</b>	<b>0,00</b>	<b>2.612.379,40</b>	<b>870.793,17</b>	<b>3.483.172,57</b>	<b>0,00</b>	<b>3.483.172,57</b>	<b>75,00</b>	<b>0,00</b>	<b>75,00</b>	<b>100</b>

\* jeżeli projekt objęty jest pomocą publiczną

# jeżeli pomoc publiczna nie występuje: 3=1 i 10=8

**GMINA BRUSY**

ul. Na Zaborach 1, 89-632 Brusy  
tel. (052) 39-69-302, fax (052) 39-69-303  
NIP 555-192-12-30, Regon 092351251

BURMISTRZ

*mgr inż. Witold...*

**KOMENDANT POWIATOWY  
PAŃSTWOWEJ STRAZY POZARNEJ  
w Chojnicach**

*st. kpt. Jacek Knuth*

**GŁÓWNY KSIĘGOWY**

*st. ogn. Alicja Zielinska*

**KOMENDA POWIATOWA  
PAŃSTWOWEJ STRAZY POZARNEJ  
w Chojnicach**

ul. Gdańska 51, 89-604 Chojnice  
NIP 555-17-91-431, Regon 092367370

Projekt współfinansowany przez Powiat Chojnicki i Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego

STAROSTA

*Stanisław...*

SEKRETARZ POWIATU

*mgr Maria...*

POWIAT CHOJNICKI

ul.31 Sycznia 56, 89-600 Chojnice

NIP 555-19-17-808